

Keilschriftforschung

Reculeau, Hervé / Feller, Barbara: *Mittelassyrische Urkunden aus dem Archiv Assur 14446*. Wiesbaden: Harrassowitz 2012. VII, 78 S., 32 Taf. 4^o = Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft 130, Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Assur, E: Inschriften VII, Keilschrifttexte aus mittelassyrischer Zeit 10. Hartbd. € 68,00. ISBN 978-3-447-06812-3.

A century after they were excavated, the Assur project is now publishing the cuneiform archives with admirable rapidity. The current volume is designed to make available all texts from the Fundgruppe Assur 14446 remaining in Berlin. In line with previous WVDOG volumes, it gives us hand copies, and drawings and photos of the seal impressions, introduced by a catalogue of the texts, and indices of place names and personal names. H. Reculeau's copies look to me as though they have been traced off photos (whether on paper or screen), as the drawn outlines closely match the photos reproduced in the glyptic section; a result of this is that the wedges appear rather inelegantly triangular, but this in no way affects the reliability of the copies.

Assur 14446 is Pedersén's archive M9, the major assemblage of predominantly legal documents dating to the 14th century which was excavated in square iA8l, in the south-eastern part of the old city. The precise number of tablets recovered remains uncertain, although the introduction to the volume does its best to reconstruct the original catalogued sequence and to match numbers with tablets. Some probably remain unidentified in the Istanbul collection, and regrettably at least one tablet which must have been excavated from the same context found its way onto the antiquities market and thence in 1914 into the British Museum.¹ All 51 tablets included in this volume apparently bear the Fundnummer 14446, with or without the individual alphabetic identifier, but one suspects that in three or four cases this was erroneous: Nos. 48–50 each apparently bore an Assur 14446 number which duplicated another tablet. If one of each pair was wrongly numbered, it will have been these three (Nos. 48–50), because the content of these tablets is significantly different from the remainder of the archive: they are described in the Inhaltsübersicht (p. 10) as four-column tablets about grain deliveries, but in fact they bear a very close resemblance to account tablets from the As-

sur Temple Offerings House archive, in which four columns are used to list respectively grain, honey, sesame and fruit (e.g. MARV 2.21), and indeed in No. 50:2 the first column is headed ŠE-am, but the second column is headed LÂ[L] “honey”. All three tablets have lost their right edge, and one suspects that as with MARV 2.21 and the similar texts there was here a fifth column, giving the name of the contributing province. Hence these three pieces almost certainly came originally from the Assur Temple. The same will apply to No. 47, which apparently has the rather anomalous number Assur 14446 aca (“eine bisher unbekannte Fund-Nummer”, p. 1). This is surely correctly assigned by Reculeau to a later century, both on grounds of the eponym and because of its use of the writing ^daš-šur (p. 10), and fits perfectly into the Offerings House archive, dealing as it does with barley and wheat received by the flour-processers and brewers (l. 13). And perhaps No. 46 belongs here too, because it too has a duplicated Assur number, and mentions grain and “flour-processers” (*alahḫinu*). No. 45 refers to the eponymate of Ušur-namkur-šarri, who belongs in the reign of Tukulti-Ninurta, and so may also be a stray within this archive.

The remainder of the volume however may be accepted as genuinely from Assur 14446. The majority of the archive (or archives) has previously been published (principally in KAJ and KAV), and edited by Saporetti.² Most of those texts are 14th century legal documents concerning land purchase or loans, and this new volume adds new examples to the corpus, mostly following the well established formats and formulae. Insofar as they are recording loans, rather than purchases, the editor has made them available to C. Saporetti who has therefore been able to include references to them in his recent book on loan documents (see p. 41).³ The majority of the legal documents (Nos. 2–39) are in rather fragmentary condition, which no doubt explains why they have not been published sooner, but there are still some interesting new texts here: No. 10, for example, is a fine and completely preserved grain loan with field pledge, No. 13 is similar though slightly damaged, and No. 29 is an almost perfectly preserved loan of 7 minas of lead (*an-nu-ku*). No. 14 is a well preserved sale of 12 *iku* of good cultivated land (A.ŠÀ *me-re-še* SIG₅.GA), and No. 15 is similar.

² *Assur 14446: La Famiglia A*. Data Sets: Cuneiform Texts, 1; Malibu, 1979; and *Assur 14446: Le altre famiglie*. Data Sets: Cuneiform Texts, 3; Malibu, 1982.

³ *Prestiti privati dei mezzi ufficiali di scambio nel periodo medio-assiro* (Rome 2012).

¹ BM 108924; see Postgate & Collon, SAAB 13 (1999–2001), 2–7.

No. 9, as the catalogue points out, is a tablet which was already mentioned in KAJ 161 from Assur 14446 as being sold on by Qiš-Amurru, who was indeed the creditor in No. 9: 1 *tup-pu ša* 1 ANŠE ŠE 3 *li-me* 3 ME SIG₄. MEŠ “1 tablet of 1 homer grain (and) 3,300 bricks”. The original document provided for repayment of the grain at the threshing-floor, and the fashioning of the bricks “when they tell them” (*ina ūmi iqabbiūnišunūni*), with a penalty in silver if the bricks are not completed (*šumma* SIG₄.MEŠ [... *la*] *ú-še-eq-ti* 1[?] [MA.NA (? so Reculeau) K]Ü.BABBAR *i-na-di-nu*), using an unexpected Babylonian present form in place of the Assyrian *iddunu*. No. 27 is an intriguing sealed and witnessed document recording the deposit of “hampers” (*quppu*) in the administrative care (*ina pittu*) of two individuals (Šamaš-nadin-šume and Pirḫi-lešir), who seal the top of the obverse to acknowledge their receipt of the hampers (and, presumably, their contents).

As the catalogue mentions, No. 25, which regulates the inheritance arrangements for an elder son who has been dedicated to Adad (*a-na pa-ni* ⁴IM *be-li-šu iš-ši-šu-ma*) is similar in many respects to KAJ 179, also from Assur 14446, and these two interesting documents reinforce each other, although obscurities remain in each text (for collation of KAJ 179 see Freydank, *Altorientalische Forschungen* 30, 2003, 249). In No. 25:11 one wonders whether to read *i-na bu¹-ši ù ba-ši-e* “from the goods and chattels” (a phrase found in KAJ 174 from Assur 14446), or to accept the copy and read *i-na ŠE-ši ù ba-ši-e*, comparing two enigmatic occurrences of ŠE-ši in KAJ 215:30 and KAJ 310:28.⁴

The majority of the tablets, being legal conveyances or debt-notes, were sealed not only at the beginning of the text by the seller or debtor, but also by the scribe and other witnesses. There are however exceptions. Nos. 40–42 are not legal documents but small notes, and the lack of sealing is unsurprising, but less usual is No. 12, an unsealed and unwitnessed note of a loan of lead (*an-nu-ku*). A halfway stage on the scale of formality is represented by No. 21, which is a receipt: it has just a single seal impression above the date on the reverse, and no witnesses. No. 43 is a short note about opening baskets (? , GĀ.GI) which has been sealed all over, including on the blank space below the text on the reverse, even though there is no date or witnesses, and no caption identifying the seal-owner.

Because the formal legal tablets each tend to have several seals impressed on them, the work of the glyptic expert, Barbara Feller, was particularly onerous in this

volume, with over 100 seals described. Most of these were drawn by Helga Kosak (with a few by Ulrike Dubiel and Ina Beyer), and where possible we have not only the drawing of the actual visible impression, but also a reconstruction conflating different impressions. The numerous excellent photographs are by Johannes Kramer. (In a few cases, where the tablets were included in the volume at a late stage, we have only the photographs – Nos. 9, 11–bis, 15, 19, 21, 26 and 31.) The commentary by Barbara Feller does full justice to each seal identified, and the material is of major importance for Middle Assyrian glyptic because it considerably extends our knowledge of the 14th century repertoire. Dr Feller’s analysis of the new material will feature in her forthcoming book entitled *Siegel im Kontext der Gesellschaft – Die Siegelabrollungen auf den mittelassyrischen Tontafeln aus dem Vorderasiatischen Museum Berlin*, but as she notes on p. 59, the seal styles fall into broadly two groups, genuine Assyrian, and Mittanian. These were shown already by Nissen to correspond broadly to the urban elite acting as creditors or purchasers, and to the villagers from the countryside west of Assur respectively.⁵

Finally, No. 1 is a late Old Assyrian sale of an urban plot, whose existence was mentioned by Gelb and Sollberger (JNES 16, 1957, 175) in their publication of a very similar document in the Musée d’Art et d’Histoire in Geneva. It is interesting that the Assur 14446 archive certainly included one such very early document, and it seems probable that the Geneva tablet came from the same context, thus being a second instance of a tablet belonging to this archive trafficked on the antiquities market.

We are all indebted to Dr Reculeau’s labour in preparing these copies, with his very competent catalogue entries, and to Dr Feller’s painstaking work on the seal impressions. This review by no means exhausts the interesting features of these texts, but they will realize their full value only when they are reintegrated with the published corpus of Assur 14446 texts, and it is to be hoped that building on Saporetti’s two authoritative volumes the new texts may lead to a new edition of the entire archive, which is our prime source for economic conditions in Assur during the 14th century.

Bespr. von J. N. Postgate, Cambridge,
E-Mail: jnp.10@hermes.cam.ac.uk

⁵ Aus dem Geschäftsleben assyrischer Kaufleute im 14. Jhdt v. Chr., in: D. O. Edzard (ed.), *Heidelberger Studien zum Alten Orient, Adam Falkenstein zum 17. September 1966* (Wiesbaden 1967).

⁴ See Postgate, *The archive of Urad-Šerūa and his family*, Nos. 50 and 71.

Cochavi-Rainey, Zipora: *The Akkadian Dialect of Egyptian Scribes in the 14th and 13th Centuries BCE*. Münster: Ugarit-Verlag 2011. XIV, 290 S. 8° = Alter Orient und Altes Testament 374. Lw. € 62,00. ISBN 978-3-86835-039-5.

Das anzuzeigende Buch ist die übersetzte und (wohl) teilweise modifizierte Fassung der ursprünglich in Ivrit verfassten Dissertation der Vf. aus dem Jahre 1988 an der Tel Aviv University, die bislang nur in Auszügen über eine Serie von Artikeln der Vf. zugänglich war.¹

Inhalt des Buches sind die grammatischen Phänomene in vom ägyptischen Hof an andere Höfe gesandten Schreiben, die nicht der Norm des mesopotamischen Akkadischen entsprechen. Dabei berücksichtigt die Vf. sowohl die Texte aus dem 14. Jahrhundert (neben dem Amarna-Korpus mit EA 1, 5, 14, 99, 162, 163, 190, 367, 369 und 370 auch zwei Texte aus Kamîd el-Lôz) als auch aus dem 13. Jahrhundert v. Chr. (neben den vom Hofe Ramses II. an den hethitischen Hof geschickten Schreiben, die heute in Edel's Edition recht einfach zugänglich sind,² die Varianten der akkadischen Fassung des Friedensvertrages zwischen Ramses und Hattusili sowie die drei bislang bekannten Briefe ägyptischer Provenienz aus Ugarit).

Das Buch gliedert sich in eine Einleitung plus fünf Hauptkapitel sowie drei Appendices. Die Einleitung (S. 1–11) präsentiert dem Leser die Korpuswahl und führt ihn durch die historischen Hintergründe der Texte. Die fünf Hauptkapitel gliedern sich auf in eine Beschreibung des graphischen und des Phonemsystems (Kap. 1: S. 13–50), der Morphologie der vorzufindenden Wortklassen (Kap. 2: S. 51–148), der syntaktischen Verhältnisse (Kap. 3: S. 149–187), einen Index der im Korpus zu findenden Eigennamen und (soweit möglich) deren etymologischer Verortung (Kap. 4: S. 189–196) sowie eine Zusammenfassung mit der Verortung der festgestellten Abweichungen hinsichtlich angenommener Gebersprachen respektive eigenständigen Mustern (Kap. 5: S. 197–

213). Daran schließen sich ein Appendix zu Stil und Syntax des Amarna-Briefes EA 1 an (S. 215–226), zudem eine Neuedition der Geschenkeliste EA 14, ebenfalls aus Amarna (S. 227–247), sowie ein weiterer Appendix zum ägyptischen Vokabular in Keilschrift aus dem Korpus (S. 249–262), wobei auch Lehnübersetzungen aufgenommen wurden. Beschlossen wird das Buch von der Bibliographie (S. 263–277) und dem Stellen- bzw. Wortindex (S. 279–290).

Wie eingangs erwähnt, handelt es sich um eine Dissertation aus dem Jahr 1988, die für die Publikation in AOAT offenbar leicht modifiziert wurde. Allerdings scheint die danach erschienene Literatur bis 2000 nur selektiv aufgenommen worden zu sein, Publikationen nach diesem Zeitpunkt sind nur noch Editionen, Zeichenlisten oder Publikationen der Vf. Leider sind auch einige bibliographische Angaben verloren gegangen.³

Anders als der Rez.⁴ hat sich die Vf. zum einen nicht darauf beschränkt, ein homogenes Korpus abzubilden, d. h., sie hat auch die Texte des 14. Jahrhunderts berücksichtigt, andererseits sich aber entschlossen – assyriologisch dabei wohlgernekt im *main stream* –, nur auffällige, d. h., meist abweichende Phänomene des Korpus zu beschreiben. In der Mehrzahl der Fälle tut sie dies kontrastiv in Bezug auf die Subkorpora (14. versus 13. Jahrhundert), aber nicht immer stringent kontrastiv zu einer angesetzten akkadischen Norm, was den Gebrauch für Leser ohne Akkadisch-Kenntnisse erschweren dürfte. Für diese dürfte darüberhinaus der Verzicht auf den Einsatz von Glossierungen die Benutzung erschweren bis verunmöglichen. Als wahlloses Beispiel sei folgendes herausgegriffen: In §1.6 wird beschrieben, dass die Schreiber offenkundig bestimmte graphische Regeln des mesopotamischen Akkadisch nicht beachtetten, wofür Vf. anführt: „Forms comprised of a stem form plus a{s} third person accusative suffix as a CvC syllable or vC, *a-na-an-dîn-šunu-ti*, I (will) give to them' ...“ Was hier gemeint scheint, ist die Ignoranz gegenüber einem morpho-phonetischen Effekt, demzufolge ein alveolarer Obstruent oder Nasal

1 Z. Cochavi-Rainey, *Canaanite Influence in the Akkadian Texts Written by Egyptian Scribes in the 14th and 13th Centuries BCE*, in: UF 21 (1989), 39–46; dies., *Egyptian Influence in the Akkadian Texts Written by Egyptian Scribes in the 14th and 13th Centuries BCE*, in: JNES 49 (1990), 57–65; dies., *Tenses and Modes in Cuneiform Texts Written by Egyptian Scribes in the Late Bronze Age*, in: UF 22 (1990), 5–23, sowie dies. & A. F. Rainey, *Comparative Grammatical Notes on the Treaty between Ramses II and Hattusili III*, in: S. Israelit-Groll (Hg.), *Studies in Egyptology presented to Miriam Lichtheim II*, Jerusalem 1990, 796–823.

2 E. Edel, *Die ägyptisch-hethitische Korrespondenz aus Boghazköy in babylonischer und hethitischer Sprache*, ARWAW 77, Opladen 1994. Vf. führt in ihrer Korpus-Liste noch weitere vier Fragmente auf, von denen indes nur aus KUB III 48 und 124 zitiert wird.

3 Zufällig aufgefallen sind dem Rez. Gray 1977, Rainey 1989–90, Rainey 1992, Reinhart 1980 und Wente 1967. Dabei handelt es sich wohl um Rainey's Rez. zu Moran 1987 in: Afo 36/37 (1989/90), 56–75, bzw. Rainey, in: IOS 12 (1992), 177–191 oder in BiOr 49 (1992), 329–358. Bei letzterer Angabe müsste es sich um Wente, *Late Ramesside Letters*, SAOC 33, Chicago 1967, handeln, das heute weitgehend ersetzt ist durch Wente, *Letters from Ancient Egypt*, SBL Writings from the Ancient World 1, Atlanta 1990, 171–204.

4 M. Müller, *Akkadisch in Keilschrifttexten aus Ägypten. Deskriptive Grammatik einer Interlanguage des späten zweiten vorchristlichen Jahrtausends anhand der Ramses-Briefe*, AOAT 373, Münster 2010, im folgenden Müller, AKÄ.

in Kontaktstellung mit einem alveolaren Frikativ über die Silbengrenze hinaus eine progressive Assimilation erfährt, d. h., im Akkadischen sollten morphologische Kombinationen von -n-š- bzw. -t-š- graphisch als -šš- erscheinen, eine Regel die im ägyptischen Akkadisch nur beschränkt zur Anwendung kommt, vgl. Müller, AKÄ, S. 111–112 § 6.2.3.1.

Der Zugang ist rein deskriptiv; allerdings wären Beschreibungstechnisch Modalformen häufig angebrachter, z. B., wenn einem Schreiber eine Motivation für die Wahl einer Konstruktion unterstellt wird (e. g., S. 68–69), denn dabei dürften wir uns auf rein spekulativem Gebiet bewegen. Terminologisch oszilliert die Beschreibung zwischen linguistischem Vokabular und den üblichen philologischen Unschärfen in dessen Gebrauch, wie z. B. die Verwendung der Bezeichnung von Alef als voiceless guttural stop zeigt (S. 32). Andernorts werden Differenzierungen eingeführt, die eher idiosynkratisch erscheinen: So werden absolute Verwendungen von Relativsätzen (ohne explizites Bezugsnomen) unter einer Funktion von „ša as determinative pronoun“ beschrieben (S. 60 § 2.1.3.2), wobei es allerdings sonst im System keine explizite Determiniertheit gibt (Artikel, etc.).⁵ Oder es werden Kategorien umbenannt, wie z. B. Attribute in „Complements to the substantive“ (S. 150) und Appositionen in „Attribution“ (S. 151). Hin und wieder ist die gewählte Beschreibungsform unglücklich, so z. B. wenn der Wechsel a > e auf den Einfluss eines fehlenden gutturalen Konsonanten zurückgeführt wird (S. 92 sub 1.). Die Abfolge der Behandlung der Wortklassen folgt den üblichen semitistischen Mustern, die andernorts bereits zur Genüge beklagt wurden, vgl. Müller, in: UF 41 (2009), 599. Einige Zuordnungen sind nicht immer nachzuvollziehen, so z. B. die Klassifizierung des ägyptischen Titels *nzw-bjtj*, ägyptologisch gemeinhin als Substantiv angesetzt, unter die Adjektive (S. 86) oder die Einordnung des Namens des ugaritischen Königs Ammurapi unter die ägyptischen Personennamen (S. 189).

Unverständlich ist dem Rez. die Behauptung, die unmarkierte Wortstellung im Satz mit verbalem Prädikatsausdruck im Korpus wäre SOV (S. 156), wenn auf derselben Seite weiter unten SVO als „prevalent“ in der Syntax dieser Sätze beschrieben bzw. auf S. 158 SVO zur nor-

malen Syntax erklärt wird. Zumal die Mehrzahl der SOV-Syntax-Beispiele solche des Typs *anāku kanna aqtabi* sind, d. h. mit Adverb in zweiter Position.

Einige Analysen kann man wohl durchaus anders sehen. So ist den Texten des 14. Jahrhunderts die Konstruktion von Relativsätzen ohne Relativpartikel *ša* zu eigen, s. § 3.3.4.1. Diese entsprechen ägyptischen Verwendungen von Relativformen, gebildet vom Verb, die einen Relativsatz ohne Relativpartikel bilden können. Möglicherweise ist daraus eine partielle Regel gebildet worden, auch andernorts, selbst da wo im Ägyptischen eine Relativpartikel stehen müsste, ohne diese auszukommen, vgl. die Beispiele unter § 3.1.1.3 auf S. 150.

In der Auswertung wird ein Großteil der beschriebenen Phänomene auf auswärtige Einflüsse zurückgeführt. Zumindest für das ägyptische Akkadisch des 13. Jahrhunderts hat der Rez. eine andere Meinung geäußert, vgl. Müller, AKÄ, 25–40. Beispielhaft seien hier noch einmal die Fehler in der Kasusmarkierung aufgegriffen, die als Einfluss des Peripherie-Akkadischen angesetzt werden (S. 198 sub 14). Viele Abweichungen der Texte des 13. Jahrhunderts lassen sich nur mit einem ägyptischen Sprachhintergrund erklären, weswegen man von Ägyptern als Schreiber ausgehen kann. Bekanntermaßen verfügt das Ägyptische über keine graphischen Kasusmarkierungen, so dass die Annahme, dass es (zumindest in der in Frage kommenden Periode) nicht über ein Kasussystem verfügte, wohl nicht zu couragiert sein dürfte. Häufig werden in den Texten korrekte Kasusmarkierungen gebraucht, was auf eine grundsätzliche Wahrnehmung des Kasussystems hinweist. Wie will man entscheiden, ob die Abweichungen Fehler eines ägyptischen Schreibers oder eines levantinischen Lehrers sind? Pragmatischer scheint dem Rez. doch Annahme, dies beim direkten Produzenten des Textes, d. h., dem ägyptischen Schreiber, zu suchen.

Eine abweichende Position hat der Rez. dagegen bei der Ableitung der SVO-Muster von den neuägyptischen Mustern des Präsens. Obschon die Identifikation hinsichtlich der Spracheinflüsse auf das Akkadische der Texte des 13. Jahrhunderts vordergründig einsichtig ist, ist sie aus verschiedenen Gründen wohl nicht haltbar. Erstens müsste man annehmen, dass die ägyptischen Schreiber dieses Muster auf alle Verbalsätze des ägyptischen Akkadisch ausgeweitet hätten, da es auch bei Sätzen mit Vergangenheitsformen auftaucht, vgl. die Tabelle in Müller, AKÄ, 315. Zweitens wäre die Struktur nur teilweise kopiert worden, da in neuägyptischen Präsenssätzen auf das Subjekt entweder eine Konstruktion aus Präposition plus Infinitiv oder ein Stativ folgt. Nachbildungen eines ähnlichen Musters (Futur III) sind in der Tat im Korpus

⁵ Die dort als Subfunktion c) eingeführten Verwendungen von Fragepronomen entsprechen übrigens zwar einer Funktion des regulären Akkadisch, doch scheint diese eher selten (vgl. Huehnergard & Patel, in: T. Bar & E. Cohen (H.), *Studies in Semitic & General Linguistics in Honor of Gideon Goldenberg*, AOAT 334, Münster 2007, 331), so dass man eher von Kopien eines ägyptischen Syntaxmusters, der sogenannten Cleft sentence, ausgehen sollte, vgl. Müller, AKÄ, 341–342.

des 13. Jahrhunderts zu finden, vgl. Müller, AKÄ, 320–321, warum dann nicht in allen Fällen? Drittens entspricht die Negation dieser Muster nicht dem angenommenen ägyptischen Vorbild, da diese im neuägyptischen Präsens vor dem Satz stehen sollte, im ägyptischen Akkadischen aber nach dem Subjekt und vor dem Verb positioniert wird. Aus diesen Gründen scheint es dem Rez. sinnvoller, von einem aus dem Fremdspracherwerb häufig zu beobachtenden Phänomen auszugehen: der Bildung systemeigener Muster, d. h., der Nutzer des sprachlichen Systems entwickelt Muster, die weder der Zielsprache noch seiner Erstsprache entsprechen, sondern im System seiner Verwendung der Fremdsprache idiosynkratisch sind. Aus diesem Grund ist für diese Sprachformen die Bezeichnung *interlanguage* eingeführt worden, da sie zwischen der Erst- und der Zielsprache stehen. Solche Muster sind häufig regelhaft erworben und können mit Aufwand korrigiert werden, was die Varianz zwischen korrekten Zielsprachmustern und den *interlanguage*-Mustern erklärt, doch sobald diese Anstrengungen vernachlässigt werden, kommt es zum Rekurs auf das erlernte Muster.

Womit wir bei der Klassifikation des sprachlichen Systems angelangt wären. Die Vf. bezeichnet es, in gut assyriologischer Tradition, in der Überschrift als Dialekt, nimmt im Text aber nicht explizit Stellung. Hierbei wird aber das Dialektkriterium nur über die räumliche Zuweisung einer Sprachnorm beachtet, d. h., die in einem bestimmten Areal vorherrschende Norm ist der Dialekt desselben. Problematisch ist indes die Frage der Sprecherzahl. Man wird wohl davon ausgehen können, dass es dem ägyptischen Hof genügt haben dürfte, nicht mehr als eine Handvoll Schreiber mit Akkadischkenntnissen zu haben, wobei es nie deren Erstsprache war, was aber die Voraussetzung für die Zuweisung als Dialekt wäre. Darüber hinaus dürften deren Akkadischkenntnisse stärker voneinander abgewichen sein, als es uns über die fragmentierte Beleglage zugänglich ist: So mag ein Schreiber mehr auf korrekte Kasusmarkierungen geachtet haben als ein anderer, was die angesprochene Varianz ebenfalls erklären könnte. Nach allem, was wir wissen, hat sich das ägyptische Akkadisch auch nie zu einem Erstsprachsystem entwickelt, was die Klassifikation als Pidgin/Kreol-System ausschließt. Statt dessen scheint es am sinnvollsten, von einem variablen System von *interlanguages* auszugehen, wie es zuerst assyriologisch von Gianto⁶ eingeführt und vom Rez. für einen Teil des Korpus ausgearbeitet wurde, vgl. Müller, AKÄ.

⁶ A. Gianto, Word Order Variation in the Akkadian of Byblos, *Studia Pohl* 15, Rom 1990; ders., in: *Orientalia* NS 66 (1997), 433 Anm. 25; ders., in: K. van Lerberghe & G. Voet (Hg.), *Languages & Cultures in*


Detailanmerkungen:⁷

Einleitung

S. 6 zu Korpusnummer 28 KBo I 23 = ÄHK 68. Der Text ist die hethitische Kopie eines Schreibens aus Ägypten, das die Geburt einer Tochter ankündigt. Während die zitierten Sätze die typischen Syntaxmuster aufweisen, sollte man eher vorsichtig sein, was die Verwendung für die Morphologie angeht.

S. 6 zu Korpusnummer 29: Aufgrund der tabellarischen Auflistung entsteht der unglückliche Eindruck, es gäbe fünf Textzeugen des Vertrages, doch sind die Nummern A, D und E der Vf. Teile von Edels Textzeugen A, während ihre Textzeugen B und C zu Edels Textzeugen B gehören (jeweils plus weitere Fragmente).

Graphiesystem & Phonologie

S. 33 § 1.7.4. „Examples Alef at word beginning“: Die Aussage „the Egyptian 'llef plus a male figure ...“ bezieht sich auf die graphische Kombination  zur Wiedergabe eines Stimmabsatzes (glottaler Plosiv). „Alef in the middle of a word“: In der Wiedergabe des konstruierten ägyptischen PN am Ende des Absatzes sollte es *D³-sw-r-d.t* heißen (vgl. S. 192), was indes nicht belegt ist. Zusätzlich wäre es eher unerwartet, dass sich das /r/ phonetisch erhalten haben soll, weswegen dieser auf Albright zurückgehende Vorschlag eher abzulehnen ist.

S. 34 2. Absatz von oben ist zu tilgen. Zum Absatz Egyptian *h*: In *šu-ta-ha-ap-ša-ap* entsprechen *šut* ägyptisch *st(y/h)*, *a* der Präposition *hr* und *hapšap* ägyptischem *hpš=f*. Das Bsp. ist also zu streichen, zumal es wenig später als Beleg für ägyptisch *h* keilschriftlich (*h*) bemüht wird, was indes ebensowenig haltbar ist. Zur Entwicklung des dem Graphem (*h*) unterliegenden Phonems würde man heute besser auf Carsten Peust, *Egyptian Phonology*, MzÄS 2, Göttingen 1999, 115–118, als auf Gardiner, *Egyptian Grammar*, verweisen.

S. 34 § 1.8: Einfacher ist es wohl, die Formen mit Elision des ⟨w⟩ als erlernt anzusetzen, da die Wiedergaben mit ⟨w⟩ darauf hinweisen, dass offenbar keine Regel abstrahiert und angewandt wurde.

S. 36 § 1.10 Ende. Das Phänomen der Wiedergabe von ägyptisch /f/ durch ⟨p⟩ ist sehr wohl im Korpus zu belegen, nämlich im soeben von der Vf. zitierten PN *Naptera* = Naft-era/*Nfr.t-jry*, vgl. Osing, *Nominalbildung*, 21–22.

S. 46 § 1.18.2.3 zum Phänomen vgl. Müller, AKÄ, 45–46; dort als ägyptische Interferenz erklärt.

Morphologie

S. 73 sub *āšipu*: Der ägyptische Ausdruck lautet *hry-h3b(t)*. S. 77 sub *siriannu*: Dass die Verwendung von ägyptisch ⟨t⟩ eine Aussprache ähnlich semitisch *samech* zuweist, ist zwar wahrscheinlich (vgl. Hoch, *Semitic Words*, Princeton 1994, 436), doch gibt es auch Graphien des Wortes mit initialem ⟨t⟩, vgl. Radwan, in: *Memnonia IX* (1998), 176 & 177 mit fig. 1.

Contact. At the Crossroads of Civilizations in the Syro-Mesopotamian Realm, *Proceedings of the 42nd RAI*, OLA 96, Leuven 1999, 126–128 und 131.

⁷ Auf eine generelle Auflistung von Tippfehlern wurde verzichtet, da diese in der Mehrheit für jeden Leser schnell korrigierbar sind. An einigen Stellen, die fachübergreifend vielleicht nicht ohne weiteres leicht zugänglich sind, wird nur aus Gründen der Benutzerfreundlichkeit darauf hingewiesen.

S. 88: Für Belege der 1. Person Singular mit e- aus dem 14. Jahrhundert s. Müller, AKÄ, 185, 503 sowie 550

S. 91 § 2.4.2.1 Die postulierten Umgebungsbedingungen werden teilweise durch die gewählten Beispiele konterkariert. So ist unter 4. das angesetzte w (> m) im ersten Beispiel (*um-te-eš-še-ra-ku*) nicht intervokalisches und unter 6. ist die fragliche Silbe in *ul-te-bi-la* (*ultē-bila*) nicht geschlossen. Generell ist es bei diesen Formen wohl besser, sie als erlernt anzusetzen, statt anzunehmen, dass ihre Bildungsregeln für die ägyptischen Schreiber produktiv waren.

S. 128 § 2.6.1 sub *arku*: Zwar werden diese Belege auch in den Wbb. unter dem Adverb gebucht, doch dürfte a) die Kasusmarkierung als Genitiv und b) die Verwendung mit einem Suffix (ÄHK 71, ^{V11} *i-na* EGIR-ki-šu) eher dafür sprechen, in Konstruktionen wie *ina arki* eine komplexe Präpositionalphrase aus Präposition plus Nomen statt Adverb zu sehen.

S. 153 § 3.1.3. am Ende: In Absenz irgendwelcher Dualformen im Korpus ist es wohl besser, ein System ohne sie zu postulieren.

S. 157: Leider ist es mitnichten so, dass eindeutige morphologische Merkmale zur Differenzierung zwischen Vergangenheits- und Prospektivform des neuägyptischen *sdm=f* bei schwachen Verben vorhanden wären, wie ein Vergleich von Winand, *Études de Néo-Égyptien I*, *Ægyptiaca Leodiensia 2*, Liège 1992, 192–198 und 211–214, zeigt.

Syntax

S. 166 § 3.3.1. Vf. verweist für Sätze mit adjektivischem Prädikatsausdruck darauf, dass diese immer mit dem Stativ gebildet seien und daher unter ihrem § 2.4.3.3. abgehandelt würden. Indes findet man dort Muster des Typs SIG₇-ki *dan-niš te-mu an-nu-ú* ... (ÄHK 43,34) oder *ba-ni ki-i* ... (ÄHK 46^V,29'), in denen weder *damqi* noch *bani* morphologisch Stative sein können und auch nicht der Verwendung der Stative im Korpus entsprechen. Zu diesen Mustern s. Müller, AKÄ, 343. Während nun in § 3.3.1. die Stativformen als etymologische Adjektive bezeichnet werden, die sich als Verbalformen grammatikalisierten, tauchen diese nun unerwarteter Weise im Kapitel über die Sätze mit nominalem Prädikatsausdruck auf: EA 1,65–66 *a-nu-um-ma at-ha-nu a-na-ku ù at-ta ki-la-li-nu* „Now brothers are we, I and you, both of us“ (s. auch S. 222). Hier spielt wohl die assyriologische Eigenheit hinein, Sätze mit einer Stativform als solche mit nominalem Prädikatsausdruck zu beschreiben. S. 167: Unter den mit *āmur* eingeleiteten Beispielen ist vielleicht einiges anders zu analysieren. Im ersten Beispiel EA 1,28–29 liegt nach dem gängigen Verständnis eigentlich kein vollständiger Satz vor. In Anlehnung an ägyptische Syntaxmuster der Cleft sentence, die aus einem Nomen in Erstposition und einer Relativphrase (Relativsatz, Relativform oder Partizip) bestehen, ließe sich diese Konstruktion parallel verstehen und man erhielte: „Seht, es ist eure Herrin, die vor Euch steht.“ (so auch von Vf. auf S. 222 übersetzt), für Beispiele aus dem 13. Jahrhundert vgl. Müller, AKÄ, 341–342. Das dritte Bsp. (ÄHK 24, V17') ist ebenfalls eine Kopie eines ägyptischen Musters, nämlich der zweigliedrigen Sätze mit nominalem Prädikatsausdruck mit Subjektselement (vom Typ *gm p̄y* „Das ist ein Hund“), wodurch sich dieses als „Siehe, das ist/war die Feindschaft eines Gottes“ übersetzen lässt. Anstelle eines Demonstrativums wie im Neuägyptischen behält man sich mit einem Pronomen, vgl. Müller, AKÄ, 338–339.

S. 168 § 3.3.1.2. Unter der Bezeichnung „Sätze mit adverbialen Prädikatsausdruck“ finden sich ebenfalls einige Beispiele, für die vielleicht eine abweichende Analyse vorzuziehen ist. Unter 1. ist der erste Beispielsatz doch wohl eher einer mit verbalem Prädikatsausdruck, dessen Fragewort, parallel zu vielen europäischen Sprachen,

zwecks Fokussierung in die initiale Position bewegt wurde („Wann hast du deinen Edlen geschickt, der deine Schwester kennt?“). Das 2. Beispiel ist ebenfalls eine Cleft sentence, ein Muster, das im Ägyptischen nachgerade prototypisch bei Fragen zum Einsatz kommt („Was ist es, das der König nicht für dich täte?“).⁸ Für weitere Beispiele aus dem 13. Jahrhundert, s. Müller, AKÄ, 344–345.

S. 171 Letztes Beispiel auf der Seite: Es sollte wohl „nach Ägypten“ heißen.

Eigennamen

S. 190–191: Für die mit dem Bestandteil *R^c* gebildeten Namen ist jeweils nur *R^c* statt *Re^ca* anzusetzen, vgl. Müller, AKÄ, 87–88. S. 191: Der ägyptische Name *P³-r^c-m-ḥb* wird üblicherweise als „Der Gott Re ist im Fest/in festlicher Stimmung“ verstanden, vgl. Ranke, *Personennamen I*, 114,13. Der Namensbildung *P³-sjrw* liegt das gleiche Wort wie bei *sr* (sub *šarru*) zugrunde, mal mit, mal ohne Artikel.⁹ Für den Namen *šarru* wird man entweder *Srr* (Ranke, *Personennamen I*, 317,15) oder eine nichtägyptische Basis annehmen müssen.

S. 194: Zumindest die Graphie ^dUTU-a in RS 88.2158,^{V9} weist wohl auf eine mögliche Lesung *R^c* hin.

Zusammenfassung

S. 197: Warum die angebliche Präferenz des Graphems ⟨s⟩ gegenüber dem Graphem ⟨š⟩ auf äußere Einflüsse zurückgehen soll, ist dem Rez. nicht klar, s. dazu Müller, AKÄ, 90–91 & 95. S. 198: Gleiches gilt für die Probleme der Kasusmarkierung, s. oben.

S. 208 nach 2.c: Hier ist entweder etwas ausgefallen oder der Absatz nicht getilgt worden, da er an der Stelle keinen Zusammenhang zum Vorhergehenden ergibt.

In der Gesamtheit betrachtet, bleibt die Arbeit eher einem philologischen als einem linguistischen Zugang verhaftet, und die Analysestärke liegt eher auf der assyriologischen, denn der ägyptologischen Seite. Ungeachtet der abweichenden Interpretationen des Rez. und der vorgebrachten Monita ist der Vf. und dem Ugarit-Verlag zu danken, dass die Studie der Vf. der Fachwelt zugänglich gemacht wurde. Naturgemäß dürften die lange Dauer zwischen Abschluss und Veröffentlichung sowie auch persönliche Umstände sich nicht immer erleichternd ausgewirkt haben. Die Einbeziehung von Texten sowohl des 14. als auch des 13. vorchristlichen Jahrhunderts dürfte den Einstieg für eine allfällige weitere Beschäftigung erleichtern und sicher weitere Forschungen anstoßen.

Bespr. von Matthias Müller, Basel,
E-Mail: matthias.mueller@unibas.ch

⁸ Der unter 2. aufgeführte Beispielsatz KUB III 124,6 ... *a-na aš-rj/ī ša šu-nu aš-ra-nu* entspricht übrigens dem typisch neuägyptischen Ausdruck *p̄ nty tw=tw jm*, vgl. Edel, *Ägypt. Ärzte & ägypt. Medizin*, RWA Vorträge, G 205, Opladen 1976, 97 und Müller, AKÄ, 345.

⁹ Die unterschiedliche Transkription *sjrw* (Edel) vs. *sr* (Ranke & Wb.) geht auf Edels Rückschlüsse auf die Silbenstruktur des Wortes zurück.

Zehnder, Thomas: *Die hethitischen Frauennamen*, Katalog und Interpretation. Wiesbaden: Harrassowitz 2010. XXIX, 345 S. gr. 8° = Dresdner Beiträge zur Hethitologie 29. Hartbd. € 78,00. ISBN 978-3-447-06139-1.

The book under review is a spin-off from a database collected for the Anatolian section of *Indogermanische Frauennamen*, which the author published together with Karin Stüber and Ulla Remmer (Heidelberg, 2009). Although the word Hittite is used in the title, the collection comprises names from different linguistic backgrounds that are attested in second- and early first-millennium BC documents from Anatolia. The largest corpora are from the Old Assyrian Colony Period (“Kültepe”) and from the following Hittite period (“Boğazköy”), the Luwian hieroglyphic material is also included as well as similar or “Hittite” names that occur in texts from areas outside of Anatolia proper, such as Ugarit, Alalah and Emar.

The author does not explain why this collection – with the occasional unavoidable reference to comparative male names – is confined to names of women only. That information can be derived from the website of the mother project at Zürich University, “Women’s Names in Indo-European” (<http://www.research-projects.uzh.ch/p3304.htm>), which states that “male names found in ancient Indo-European languages have been researched comparatively well, names of women have so far been neither systematically collected nor linguistically interpreted. Apart from a few exceptions, this applies to individual attestations as well as a cross-linguistic survey in general.” One of these exceptions, of course, is *Les noms des Hittites* by Emmanuel Laroche (Paris 1966), which mainly deals with male and female names in the daughter languages Hittite and Luwian.

The introductory Part 1 offers a succinct survey of previous research, the methodology followed in the present study, and a detailed discussion of the characteristics of non-Akkadian names attested in texts from Kültepe. Moreover, it deals with the morphological analysis of names and a short overview of the semantics of name-giving. The final section of the first part contains 33 elements frequently attested in feminine names, which enables the user to find quickly bibliographical and comparative references.

Part 2 (pp. 104–333) contains a descriptive catalogue of over 500 names with their linguistic analysis. The linguistic background is complex; in addition to names in the original Hattic language, one finds proto-Luwian and proto-Hittite names and elements, some Hurrian names and others that resist analysis. The author felicitously

follows Laroche in indentifying individual bearers of a name whenever possible and in adding information about the person’s status and role in the text. The collection, incomplete as it necessarily is because of the many unpublished texts from Kültepe, thus has become a valuable tool for further research of ancient Anatolian society instead of a mere linguistic study. The following feminine names from Kültepe texts can be added to the catalogue:

- A-ha-ar*, RA 60 Frank, 19 (slave-girl)
A-kâ-la, kt n/k 1742, 3.4 (debtor) (A. Karaduman, *JNES* 67, 2008, 84)
A-ma-šu-iš-mi-iš, *A-ma-šī-wa-âš-[mi]-iš**, kt b/k 260 A2*, B16 (K. Balkan, FS S. Alp, 35)
A-ra-mu-wa, AKT 4, 54:6, 55:11
Ar-pu-wa-ah-šu-šar, *Ar-pu-a-ah-šu-šar**, kt d/k 27 A7*, B3
Ha-ar-šu-um-na-al-kâ, kt c/k 734:8
Kâ-pâ-zi-li, kt 91/k 130b:7 (G. Barjamovic, *A Historical Geography of Anatolia in the Old Assyrian Period*, 2011, 44)
Ku-lu-kâ-a, VS 26, 125:7’ (wife of Šalim-ahum)
Ku-li-za, kt d/k 47b:4
Ku-ul-ša-an, kt n/k 860:4 (A. Uzunalimoglu, *AMMY* 1992, 66); ICK 1, 16A:8, but *Ku-ul-ša-ta-âš* in B:2.
Ku-za-za, kt 1716b:21 (Çeçen, 3rd IntCongrHitt, 120)
Ma-ma-la, LB 1209:1 (Dercksen, *NINO* Annuary 2010)
Ma-šī-na-wa-da, kt c/k 843b:8
Ša-da-da, kt 88/k 1099:5.12 (wife of Hamar) (V. Donbaz, FS Erkanal, 276)
Ša-ma-ah-šu-šar, kt n/t 2100:19 (a witness) (V. Donbaz, RAI Istanbul, 416).
Ša-šu-ma-ri, *Ša-ša-ma-ri**, kt c/k 784a:16*, b:14 (a slave-girl).
Ta-nu-uš-ti, kt o/k 50:9.13 (I. Albayrak, 5th IntCongrHitt, 27).
Ta-ša-li, kt c/k 784a:14 (a slave-girl?)
Ti-pu-ul-kâ, kt c/k 1637:4.6.13 (division of houses) (I. Albayrak, *JEOL* 39, 2005, 101).
Uš-ha-ta, kt z/t 14:5 (wife of Ušbita, V. Donbaz, RAI Istanbul, 418). *Ú-uš-ha-ta* in RA 59 no.2:3 (NH 1453) is a man.
[W]a-nu-za-al, kt c/k 1641:6 (wife of Kuliya, sells a town) (I. Albayrak, *JEOL* 39, 2005, 98).
Wa-al-zi-ša, kt c/k 681:2 (a slave-girl)
Zi-lâ-na-ah-šu-šar, kt o/k 90:2.17 wife? of Kikaršan (E. Öz/I. Albayrak, *ArAn* 8/2, 2005, 24).
Zu-ru-ba, kt n/k 38:10’ (a slave-girl) (V. Donbaz, Garelli MV, 59).

A point of criticism concerns the rendering of Akkadian words and names in transcription, where double consonants are often not indicated. It is regrettable that the author, who otherwise has managed to obtain data from even recently published Kültepe texts and to interpret these carefully, did not find an opportunity to have the Akkadian words and names checked by a specialist.

The rest of this review will be devoted to matters that primarily involve the material from Kültepe, ancient Kaneš, which the Hittites came to regard as their homeland in Anatolia. The texts from that site contain the oldest written evidence for Indo-European names (19th–18th c.

BC). Although some elements and even complete names found in Kültepe remained in use during the Hittite period, it is noteworthy that one-third of the corpus presented in the book occurs only in Kültepe and is not (yet) attested in the subsequent Boğazköy texts. A mere 2% are also attested in Boğazköy or elsewhere.

Most of the feminine names in texts from Kültepe refer to people living in or near Kanesh itself. The bulk of the texts stem from the Karum Level II period and date to the first two-thirds of the 19th century. The Anatolian women mentioned there are from all levels of society. Some were wealthy and act as a creditor or buyer. Especially the archives of rich Anatolians, like Peruwa, contain many references to women who occur as co-debtor or co-seller together with their husband, or as a witness to a legal transaction. Slavery was an accepted part of society and children (girls and boys) occasionally were sold by their mother or other members of the family. This fate also hit impoverished Assyrian families. Many Anatolian girls became the local wife (*amtum* “slave-girl” or *ašša-tum* “wife”) of an Assyrian trader. The social and legal positions of the women, and in particular of the relatively well-documented local wives, have been the object of recent studies.¹ A collection of translations in French of most of the letters exchanged between them and their husbands can be found in C. Michel, *Correspondance des marchands de Kanish* (Paris 2001). The number of texts from the subsequent Level Ib period, covering most of the 18th century, is significantly smaller but still contains important Anatolian material; in addition to those from Kanesh, there are now also texts from contemporary Boğazköy and Alişar.

Despite all this evidence, only a few titles or functions held by women are mentioned in the texts. These are *rubātum*, the queen of Kanesh or of some other town, who was able to be in charge after, it seems, the king had died.² She also employed a shepherd (*rē’ium ša rubā-tim*, Happuala, ICK 1,13:6). At the other end of the social spectrum we find the slave-girl (*amtum*), whose specific domestic task could be that of a miller (*ṭē’ittum*). An “old woman of the goddess of Kanesh” (*šēbtim ša ilat Kaneš*) seems to occur in ATHE 57.³ A local priestess (*gubabtum*)

1 C. Michel, *Les Assyriens et leurs femmes anatoliennes*, in: J. G. Dercksen (ed.), *Anatolia and the Jazira during the Old Assyrian Period*, 209–229. Leiden 2008. B. Kienast, *Altassyrisch amtum* = “Zweitfrau”, *AoF* 35, 2008, 35–52.

2 For the case of the queen of Kanesh, see ATHE 62:35 and K. R. Veenhof in M. Wäfler (ed.), *Mesopotamia. The Old Assyrian Period* = OBO 160/5 (2008), 158; G. Barjamovic, *A Historical Geography of Anatolia in the Old Assyrian Colony Period* (Copenhagen 2011), 172–173.

3 G. Kryszat, *AoF* 33 (2006), 105 with bibliographical references.

by the name of Ilališkan is attested once.⁴ The many other words that must have existed for specific occupations, such as that of specialists in the textile industry, have not yet been attested.

The legal position of Anatolian women depended on their social and marital status. Apparently only widows could sell property and children or contract debts. Otherwise they did so together with their husband and the family as a whole was liable for repayment. Several marriage and divorce contracts exist which demonstrate that a woman could divorce her husband and obtain divorce money, but presumably only if a marriage contract had been drawn up in which this had been stipulated. Some acted as a creditor on their own account, e.g. Zizizi and Madawada. However, the available documentation of such economically independent activities seems restricted to women connected with the Assyrian mercantile society by marriage or other relations. Some Anatolian women possessed their own seal, and Hapuahšušar applied her seal as co-debtor in TC 3, 218B. Šašahšušar sealed her letters (kt c/k 653). Tipulka and Šupianika accepted the legal consequences of a division of real estate by sealing an envelope.⁵ There are no indications that these women (or indeed most Assyrian women) were able to write.

Ethnicons

An important element of the old Anatolian names was formed by adding an ethnicon suffix to the name of a town, mountain or river and the author duly mentions the toponym where applicable. Although previous studies contain a list of the toponyms that occur in the onomasticon for easy reference (Laroche, *NH*, 383–385; Nashef, *RGTC* 4 (1991), 155–157), it may be useful to give here an updated overview of the names in the Kültepe texts on the basis of the book under review with additions from unpublished or recently published material. Toponyms from the region north of the Kizilirmak are:

Hatti: f.*Hatti*, f.*Hatilka*

Hattuš: *Hattušil* (Kaneš, Alişar OIP 27, 14:4)

Tiliura: *Tiliuruman* (NH 1328)

Tuthaliya (mountain): *Tuthaliya* (II).

Kanesh itself may or may not be contained under the form Neša: f.*Nišašwe* (level II); f.*Nišašar* (or mistaken for Niwahšušar?).

4 Kt 94/k 804:14f., see G. Kryszat, *AoF* 33 (2006), 105 n. 22.

5 For the text, kt c/k 1637, see I. Albayrak, *JEOL* 39 (2005), 101; for the sealings: N. Özgüç, *Kültepe-Kaniš/Neša*, pl. 18–19.

West of Kanesh:

Ku/ipita (close to Kaneš): *Kupitahšu*, f.*Kupita*
 Ninašša: f.*Ninaša*
 Tuwanuwa: *Tuwanuwa* (AKT 3, 14:2)
 Ulama: *Ulamil*, *Walama*.

East of Kanesh:

Hurla: *Hurluman* (II, kt n/k 77:5)
 Šariša: *Šariša*
 Hurama: *Hurmeli* (Ib, king of Harsamna).

In and south of the Taurus:

Haššu: Haššuilī (NH 326), Haššuwa (NH 331), Haššu'uman
 (AKT 6a, 12:5.1')
 Adalur (mountain): SIG₅-*a-ta-lu-ur*, Ib: kt 98/k 128 (V. Donbaz,
 4th IKH, 107)
 Halpa 'Aleppo' (NH 252).

Of unknown or uncertain location are the following:

Ala: f.*Alawašhi*
 Haršuma (or a form of Haršumna): f.*Haršumilka* (Ib), f.*Haršumalka* (Ališar, OIP 27, 49A:1, B:6)
 Haršumna (perhaps not identical with Harsamna, written *Har-sá-am-na*, kt g/t 35:30; *Har-sa-am-na-a* (Mari)): *Haršumnuman*, *Haršumnahšu*, f.*Haršumnalka*.⁶
 Huruta: *Huruta* (NH 409)
 Hušil: *Hušiluman* (NH 410; Ališar, OIP 27, 19A:21 -(ú)-, 19B: rev 2')
 Hutura: *Hutruman* (kt o/k 172b:8 ArAn 7/2, 11)
 Kammaliya (mountain): *Kammaliya* (NH 493), *Kammaliyatara-wa* (NH 494)
 Kilari: *Kilariwahšu* (kt 73/k 14:28)
 Kuluna: *Kulunahšu* (NH 617)
 Lawata (mountain): *Lawatuman*, *Luwatuman* (NH 692)
 Lihša (mountain and town): *Lihšuman* (NH 694), f.*Lihšušar* (< Lihšahšušar)
 Šahišnuman: *Šahišnuman*, *Šihišnuman*, *Šahišnumin* (kt g/t 36:3)
 Šakri: *Ša/ikriuman*(?)
 Šaluwanta (mountain): *Šaluwanta* (NH 1089)
 Šamna: *Šamnahšu* (kt d/k 28a:6); f.*Šamnanika*; f.*Šamnahšušar*;
 Šarawa: *Šarawa* (NH 1113), but father of Pušuken.
 Šari: *Šariuman* (kt g/k 12b:8.14)
 Šiliuman; wr. *Ši-li-ú-ma-an* (d/k 47a:1)
 Šimna (= Šamna): *Šimnala*, *Šimnilka*, *Šimnuman*.
 Šiwan: *Šiwanuman*, *Šiwanala* (Ališar, OIP 27, 27, 7+46b:10)
 Šumi: *Šumiuman*, f.*Šuminika*
 Šuppišamnuman (NH 1188)
 Šuppiuman (NH 1189)
 Šupunuman (NH 1191)

Šu'un: *Šu-ú-nu-ma-an* (kt o/k 55:3)
 Takšana: *Takšanuman* (NH 1213)
 Tala: *Talaš*, *Talaša*
 Taliya (mountain); *Taliuman* (NH 1225)
 Ziluna: *Zilannahšušar*

The book ends with indexes of male names and names written alphabetically. As it does not contain separate indexes referring to family structure, such as Anatolian or Assyrian-Anatolian couples, this information is given here. The following names of Anatolian couples are attested from Kültepe Level II:

Ala (2) × *Wališar*; *Alawašhi* × *Atapila*; *Amakani* × *Walhašna*; *Ania* (3) × *Nakiliet*; *Apapa* × *Zuwa*; *Ašalka* × *Šarapunua*; *Atue* × *Šezur*; *Aziza* × *Kataya*; *Azuwe* (1) × *Huluš*; *Azuwelka* (1) × *Išpunuman*; *Azulša*(?) × *Kupitahšu*; *Azunina* × *Kaluwa*; *Hana-hana* (2) divorced from *Harnašarna*; *Hapuahšušar* (1) × *Karu-wa*; *Hapuahšušar* (2) × *Šumahu* (Anatolian?); *Hapuanika* (1) × *Halkiašu*; *Hapuanika* (2) × *Duda*; *Hašušarna* (1) × *Talia*; *Ha-šušra* × *Šarnikan*; *Haštahšušar* (2) × *Tirikuta*; *Hištahšušar* (4) × *Hapuašu*; *Huta* × *Tutuli*; *Iatalka* (1) × *Hapuala*; *Iatalka* (2) × *Alkaria*; *Iatalka* (3) × *Talia*; *Iatanika* × *Šim[numan]*; *Ilališkan* (1) × *Hištahšu*; *Iškunanika* × *Šalmuh*; *Kapzia* (1) × *Wakli*; *Kap-zia* (2) × *Šupiahšu*; *Katakata* (1) × *Halkiašu*; *Kukra* (1) × *Išpu-numan*; *Kulzia* × *Zaparašna*; *Kuzaza* × *Kalulu* (kt n/k 1716, 21); *Lihšušar* (2) × *Tarikuta*; *Malawašhina* divorced from *Arawarhi-na*; *Manamana* (1) × *Hapuašu*; *Muanani* (1) × *Išputahšu*; *Mula* × *Peruwa*; *M/Puliliašwe* × *Šapunahšu*; *Ninaša* (1) × *Apila* (son of *Zuzuba* s. *Kubakanum*); *Nišašwe* (2) × *Mamana*; *Niwahšušar* (1) × *Hapatali*; *Palhazia* (1) × *Papala*; *Purka* × *Hapuala*; *Šaharli* × *Haštati*; *Šadada* × *Hamar* (kt 88/k 1099:5.12); *Šimišku[ni]* × *Peruwa*; *Šimnilka* × *Hištahšu*; *Šinilka* × *Zahutašu*; *Šišalika* (2) × *Titiar*; *Šiwanahšušar* × *Ilaliahšu*; *Šiwaškumian* (1) × *Peruwa*; *Šupianika* (1) × *Šimnuman*; *Šupianika* (2) × *Hapia*; *Talhama* (2) × *Šupiuman*; *Tipulka* × *Šaktunuwa* (kt f/k 96:10); *Tupizialka* × *Ilališkan*; *Walawala* (2) × *Hapuala*; *Waliwali* (2) × *Tahaya*; *[W]anuzal* × *Kuliya* (kt c/k 1641); *Zipezipe* (3) × *Kikaršan*; *Zizila* (1) × *Šuri*.

From Level Ib:

Annanna (3) × *Tuthaliya*; *Awawani* × *Inar*; *Awiala* × [...]wa; *Hahaluwan* divorced from *Humatašu*; *Hanahana* (1) × *Pului*; *Haršumilka* (daughter of *Šalim-Aššur*), × *Hamala*; *Hutala* (2) divorced? from *Taha* (rather sister separating joint household with brother); *Ilališkan* (2) × *Inarawan*; *Kuwatar* (1) × *Kammaliya*; *Lapatanka* × *Peruwa*; *Niwahšušar* (6) × *Peruwa*; *Puza* × *Kaliti*; *Šašalika* (1) divorced from *Nakiliet*; *Šikriašwe* (5) × *Taya* (Ib?); *Talhamašwe* × *Hani*; *Wali* (1) × *Huzuru*; *[Zipe]zipe* (7) × *Humatašu*; *Ziza* × *Atuman*.

The attested Anatolian wives (*amtum*, sometimes called *aššatum*) of Assyrian traders during Level II are:

Alina (aš.) divorced from *Aššur-malik*; *Annanna* (1) (aš.) × *Enah-il*; *Hamananika* (*amt.*) × *Aššur-malik*; *Hašušarna* (2) × *Aššur-taklaku*; *Huatata* (1) (daughter of *Enišru*) (*amt.*) × *Laqepum*; *Kapziya* (aš.) × *Alabum* (AKT 5, 40:8); *Kapziašwe* (1) × *Lalia*; *Kuluka* (aš.) × *Šalim-ahum* (VS 26, 125:7); *Kunania* (1) ×

⁶ The identity of *Haršun and *Haršumn appears from a comparison of the following texts from AKT 6a (unless the scribe confused different Anatolian names), dealing with the same person from Level II: 129:30 *Ha-ar-šu-nu-ma-an*; 221:4 *Ha-ar-šu-<nu>-ma-an*, 10.19: *Ha-ar-šu-um-nu-ma-an* // 222:4.20 *Ha-ar-šu-nu-ma-an*.

Aššur-mutappil; *Kuninahšušar* (aš.) × Aššur-pilah; *Lawa...* (aš.) × Ili-bani; *Nakilwišwa* (aš.) × Aššur-mutappil; *Nana* (1) (aš.) × Aššur-imitti; *Nini* (1) (aš.) × Aššur-mutappil; *Niwahšušar* (amt.) × Puzur-Anna (AKT 4, 42); *Šakriušwe* (4) (aš.) divorced from Aššur-taklaku; *Šaptamanika* × Ennum-Aššur (AKT 4, 6); *Šišahšušar* (1) (amt.) × Aššur-nada; *Šupianika* (4) (aš.) × Aššur-reši; *Talhama* (1) × Ili-ašranni; *Tatana* (aš.) × Pilah-Ištar; *Walawala* (1) (amt.) divorced from Pilah-Ištar; *Walawala* (3) (amt.) × Ili-malak; *Waliwali* (1) (aš.) × Laqepum; *Watniašwe* (1 = 2) (amt./aš.) × Šu-Ištar; *Zazhuna* (aš.) × Amur-Aššur; *Zipezipe* (1) (aš.) divorced from Aššur-amarum; *Zizizi* (1) (aš.) × Atata son of Mannum-balum-Aššur; *Zuška* (aš.) × Uzua; *Zuškana* (aš.) × Aššur-nada.

Only a few Anatolian wives of Assyrians during Level Ib are attested:

Muati (2) (aš.) divorced from Warad-Kubi; *Šiwaškunian* (2) (aš.) × Amriya; *Zipe[zipe]* (6) (aš.) × Šalim-Aššur.

Some of the girls with an Anatolian name who were married to an Assyrian man were the daughter of Assyrian-Anatolian parents. This is the case with *Allalla*, daughter of Inah-il, who was the wife of Aššur-rabi (Kt 88/k 1095, V. Donbaz, *AMM Konferanslar* 1995, 189 n. 30). *Huna*, daughter of Pilahaya and Alayaka, was married to Puzur-Ištar. *Tataya*, daughter of Šalim-Ištar, was the wife of Ili-bani (kt 91/k 132:8, K.R. Veenhof, *ArAn* 3, 358f.). *Walawala*, who was divorced by Pilah-Ištar as his *amtum* (ICK 1, 32), had relatives with Assyrian names: Šat-Ištar (her mother), Nunu and Amur-Aššur (her brothers). In other cases it may be assumed that the daughter had an Assyrian father and an (unmentioned) Anatolian mother; *Makanika* was the daughter of Aššur-rabi (BIN 6, 20) and *Haršumilka* was the daughter of Šalim-Aššur. Other daughters from mixed couples were given an Assyrian name, such as *Ištar-lamassi*, daughter of Aššur-nada and Šišahšušar, who became the *amtum*-wife of Puzur-Ištar.

Remarks on individual pages

p. 30: The most recent bibliography for Alalah is from 1988. Since then, AT 178 has been discussed in F. Zeeb, *Die Palastwirtschaft in Altsyrien* (2001), 224–228 (renumbered 40.01), where an improved reading of a name is given (see below).

p. 41 § 105: The explanation of Muza as a shortening of the participle *mu...* is unlikely. Also the suggestion of interpreting Purka as a shortened form of Burruqtum (the Assyrian form would be Barruqtum) is not convincing.

p. 127 Ašalka and p. 128 Ašilka: two forms of the same name according to kt d/k 23: *A-ša-al-kà*, B6, but *A-ši-el-kà*, A7.15.

p. 137 Azuwelka: also written *A-zu-ul-kà*, AKT 4, 49:2; 64:1.

p. 138 Azulša: perhaps ŠA = GA plus word divider, yielding the well known name Azu(we)lka.

p. 144 Hapuanika (3): read kt f/k 62, 6.

p. 147 Haršumalka: note Haršumnalka < GN Haršumna and cf. Šamnahšušar vs. Šamahšušar.

p. 158 Hepatubara: read Hepatumara, written *He-pât-û-ma-ra* and *He-pât-û-me-ra*, see Zeeb (2001), 226, 468, where AT 178 is renumbered 40.01.

p. 168: *husārum* is the OA word for lapis lazuli, see C. Michel, FS K.R. Veenhof (2001), 343. Footnote 167: the form in BIN 4, 6 does not refer to a proper name, but to the stone as merchandise.

p. 171 Iatalka: spelled *I-a-ti-el-kà* in kt m/k 101:3 (K. Hecker, P. Garelli MV, 102 n. 4).

p. 171 Iatanika: also attested in kt c/k 681:13.18 *I-a-ta-ni-kà*.

p. 180 Kanakana: the same person occurs in kt c/k 1635 (Albayrak, JEOL 39 [2005], 100) as *Kà-na*.

p. 189 Kititi: “grammatikalische Unkorrektheit” abounds in texts written by a scribe with an Anatolian language as his mother tongue.

p. 233 Ninalla: add the kapp. form *Ni-na-lá*, CCT 5, 41b:22.

p. 234 Ninaša: spelled *Ni-na-ša-a* in kt c/k 681:3.

p. 256 Purka: a derivation from Burruqtum (OA rather Barruqtum) seems unlikely.

p. 276 Šuiškuna: tablet line 5 has *Šu-iš-kà-na*.

p. 279 Šupilka: spelled *Šu-pi-a-al-[k]â* in kt o/k 50:3 (I. Albayrak, 5th IntCongrHitt, 26).

p. 286f. Tariša 4: A better translation of CTMMA 1, 84:38f. is “One tablet (stating) that Tariša bought Ašdu and her daughter.” The Assyrian woman T. was not a daughter of Ašdu.

p. 295 Tuwituwi: spelled *Tü-wi-tü-i* in kt c/k 706:1 (sender of letter).

p. 296 Tupizialka: both Kültepe texts published by V. Donbaz, *AMM Konferanslar* 1995, 192f.

p. 307 Watniašwe: the name of individual no.2 is written *Wa-at-ni-a-ši*, kt c/k 18:9; *Wa-at-ni-a-šu-e*, kt 88/k 970:67.70; *Wa-at-ni-a-šu-û-e*, kt 88/k 970:1.

The author is to be congratulated on the publication of this well-edited and well-organized volume, which contains a wealth of information and will be a reference work for further research on women and onomastics in Anatolia. Hopefully this book will stimulate the creation of a companion volume dealing with male names.

Bespr. von Jan Gerrit Dercksen, Leiden,
E-Mail: j.g.dercksen@hum.leidenuni.nl

Falb, Christian: *Untersuchungen an Keramikwaren des dritten Jahrtausends v. Chr. aus Nordsyrien*. Münster: Ugarit-Verlag 2009, XX, 443 S, 70 Taf., gr. 8° = Altertumskunde des Vorderen Orients. Archäologische Studien zur Kultur und Geschichte des Alten Orients, Hartbd., € 128,00, ISBN 978-3-86835-022-7.

In den letzten Jahrzehnten wurden naturwissenschaftliche Untersuchungen bei der Keramikforschung immer häufiger eingesetzt und sind heutzutage ein fester Bestandteil, wie die vorliegende Arbeit von Ch. Falb eindrucksvoll zeigt. Die Arbeit ist die überarbeitete Fassung seiner Dissertation, die im Jahr 2006 an der Johann Wolfgang Goethe-Universität zu Frankfurt angenommen wurde. Das Werk widmet sich der Untersuchung von fünf spezifischen nordsyrischen Keramikwaren der zweiten Hälfte des dritten Jahrtausends v. Chr. mit dem Ziel, sie vom chronologischen, geographischen und naturwissenschaftlichen Standpunkt aus zu definieren und zu differenzieren. Bei den analysierten Warengattungen handelt es sich um die Nordmesopotamische Metallische Ware, die Euphrat Ware, die Schwarze Euphrat Ware, die Smearred Wash Ware und die Combed Wash Ware. Als Referenzproben für die lokale Herstellung der Keramik wurden auch Proben der sogenannten Einfachen oder „Standard“ Ware untersucht.

Die ersten beiden Kapitel bieten eine kurze Erläuterung der Fragestellung und der zu analysierenden Warengattungen (Kapitel 1) sowie eine Zusammenfassung der geographischen, klimatischen und historischen Gegebenheiten im Syrien des späteren dritten Jahrtausends v. Chr. (Kapitel 2).

Im dritten Kapitel folgt eine ausführliche Beschreibung der Grundlagen der Keramikanalyse: In einer Reihe von Unterkapiteln werden die Art des Ausgangsmaterials (Ton) und der zugeschlagenen Stoffe sowie die Aufbereitung des Materials erläutert. Weiterhin werden die für die Fertigstellung eines Gefäßes notwendigen Arbeitsschritte beschrieben: das Formen und Trocknen, die Aufbereitung und die Behandlung der Oberfläche und der Brandprozess. Obwohl manche Beschreibungen in diesem Kapitel auf den ersten Blick sehr detailliert erscheinen, so beinhalten sie doch die technischen Merkmale einer Ware und ermöglichen, eine Ware zu identifizieren und von anderen zu differenzieren. Zugleich sind diese Merkmale naturwissenschaftlich analysierbar und definierbar und bilden daher eine gute Basis für die nächsten Abschnitte des Bandes.

Das vierte Kapitel ist den Methoden der Keramikanalyse gewidmet; zuerst werden die Methoden der makroskopischen Untersuchung präsentiert, anschließend ste-

hen die naturwissenschaftlichen Analysemethoden im Mittelpunkt. Die auf den äußerlichen Attributen basierende Klassifizierung der Scherben wird ausführlich erläutert: Die wichtigsten Kriterien (Ware, Abmessungen, Form, Härte, Einschlüsse, Technik, Oberflächenbehandlung, Dekor) werden im Einzelnen beschrieben. Dieses Unterkapitel (4.1) erscheint der Rez. an manchen Stellen mit Blick auf das vorherige Kapitel redundant; es ist dennoch eine ausführliche und sachkundig geschickte Zusammenstellung von bewährten Verfahren der makroskopischen Klassifizierung keramischer Attribute. Der Leser kann aber nicht immer unmittelbar ersehen, auf welchen der dargestellten Kriterien die Beschreibung der analysierten Proben basiert. Die Form eines Gefäßes oder einer Scherbe wird zuerst durch die Proportionen der einzelnen Gefäß- bzw. Scherbenteile zueinander definiert (Formgruppe) und dann einem Formtyp zugewiesen. Die in den Abbildungen 7 bis 9 (S. 46–48) wiedergegebenen Formgruppen und entsprechenden Formbegriffe bilden für den Vf. „die am geeignetsten erscheinende Synthese“ (S. 45); darunter finden sich u. a., wie der Vf. selbst anmerkt, eine Reihe von „archaischen und klassischen griechischen Formen“ (S. 45 und Fußnote 30). Auch wenn der Vf. ein vollständiges Bild des gesamten Keramikformrepertoires und der entsprechenden Benennungen beabsichtigte, ist es letztlich wenig hilfreich, ein so weites Spektrum an Formgruppen abzubilden, da ein Teil davon in der untersuchten Region und der chronologischen Zeitspanne überhaupt nicht vorkommt.

Der zweite Abschnitt des vierten Kapitels stellt die naturwissenschaftlichen Analysemethoden dar. Neben den für diese Untersuchungen angewendeten Methoden, der Röntgenfluoreszenzanalyse für die Bestimmung der chemischen Zusammensetzung von Spurenelementen in einem Scherben und der Dünnschliffmikroskopie für die Analyse der Morphologie und des Gefüges eines Scherbens, bringt der Vf. eine recht detaillierte Zusammenstellung weiterer verfügbarer naturwissenschaftlicher Methoden zur Keramikanalyse (S. 65–75). Besonders hilfreich und interessant ist hier hauptsächlich die Tabelle, die die naturwissenschaftlichen Analyseverfahren und ihre Anwendungen in der Keramikanalyse wiedergibt (S. 75, Abb. 13).

Im Kapitel 5 werden die untersuchten Warengattungen aus 103 Fundorten in Syrien und den Nachbarregionen systematisch vorgestellt: Besonders hervorgehoben sind die Forschungsgeschichte, die warentechnischen Merkmale jeder Ware (hauptsächlich unter dem makroskopischen Gesichtspunkt), ihre geographische Ausdehnung (dazu eine Verbreitungskarte), die chronologische Ausbreitung und das Formenrepertoire jeder Warengat-

tung. Dem Vf. ist es in diesem Kapitel sehr gut gelungen, ein umfassendes und zugleich detailliertes Bild der untersuchten Waren zu präsentieren; hervorzuheben sind u. a. seine Bemerkungen zu abwegigen Benennungen und irreführenden Betrachtungen in älteren Berichten sowie zum speziellen Befundvorkommen einer Ware, der Zusammenhänge und/oder Vergesellschaftungen dieser Gattungen miteinander. Hier werden erstmalig diese besonderen und teilweise zusammen vorkommenden Waren in ihrer Gesamtheit systematisch geschickt beschrieben. Eine formtypologische Auflistung stellt das Formenrepertoire jeder Warengattung dar: Die Gefäße bzw. Scherben werden zuerst einer Formgruppe (z. B. Schalen, Schüsseln, Töpfe usw.) und dann innerhalb einer Gruppe einem Typ zugeordnet (z. B. Typ MW-Schalen 1: entspricht Schale Typ 1 innerhalb der Metallischen Ware). Jeder Typ ist mit einem einzigen Beispiel abgebildet, gefolgt von einer kurzen Beschreibung und den bibliographischen Angaben zum Belegort. Bei der Formendiskussion vermerkt der Vf., dass viele Typen nur einmal belegt bzw. Unikate sind (z. B. S. 92, 105, 158); weiterhin, dass einige Typen in einer anderen Ware vorkommen oder ähnlichen Typen in anderen Waren entsprechen (das ist oft der Fall bei Typen der Metallischen Ware und der Euphrat Ware, z. B. S. 117, 120, 169; bzw. der Metallischen Ware und der Schwarzen Euphrat Ware, S. 199, 203). Obwohl in der vorliegenden Arbeit eine detaillierte Formtypologie der besprochenen Warengattungen kein Hauptziel war, so hätte eine einheitliche, für alle Warengattungen durchgehende Formtypologie mit gleichen Formtypbenennungen die Vergleiche zwischen gleichen Formen unterschiedlicher Waren stärker verdeutlicht. Weiterhin wäre eine quantitative Darstellung der Typenvorkommen in Bezug auf eine oder mehrere Waren an dieser Stelle wünschenswert gewesen, da der Vf. eine große Anzahl von Fundplätzen gezielt nach diesen Waren durchforscht hat und nicht alle Formtypen nur einmal belegt sind (in diesem Zusammenhang ist entscheidend, wie die Variationsbreite eines Typs definiert ist).

Im Kapitel 6, dem Kernstück der vorliegenden Untersuchung, werden die naturwissenschaftlichen Proben dargestellt: Es wurden insgesamt 19 Fundorte (17 syrische und 2 türkische) ausgewählt, die 230 Proben zur Verfügung gestellt haben. Im ersten Kapitelabschnitt werden die Fundorte kurz hinsichtlich ihrer Lage, ihrer Befunde

und ihrer chronologischen Einordnung vorgestellt. Im zweiten Abschnitt (6.2) folgt die makroskopische Analyse der Proben der einzelnen Waren aufgrund der mit dem bloßen Auge erkennbaren Merkmale; gemäß der Art der Oberflächenbehandlung und der Oberflächenfarbe werden die Proben einer Ware weiter nach Untergruppen sortiert. Ein ähnliches Verfahren wird im dritten Abschnitt (6.3) durchgeführt, in dem dieselben Proben mit den Röntgenfluoreszenz- und Dünnschliffverfahren untersucht und nach Gruppen sortiert werden. Die Ergebnisse der naturwissenschaftlichen Untersuchungen werden mit den makroskopisch definierten Warengruppen verglichen, „um zu klären, ob die makroskopischen Erscheinungsformen einer Ware mit der geophysikalischen und der chemischen Zusammensetzung des Scherbens zusammenhängen“ (S. 275). Dieser Schritt ist sehr wichtig und wertvoll für die zukünftige Bearbeitung der besprochenen Waren, da die großen Keramikmengen nur durch makroskopische Untersuchungen bewältigt werden können. Durch die Analysen und Ergebnisse von Falb stehen nun festere und tiefgreifende Anhaltspunkte für die Bearbeitung dieser Waren zur Verfügung.

Im letzten Kapitel werden die durch die Anwendung unterschiedlicher Methoden erlangten Ergebnisse zusammengefasst und kurz diskutiert. Gemeinsame warentechnische Elemente und Unterschiede bei den untersuchten Waren sowie die Zeitspanne ihrer Benutzung werden hervorgehoben.

Im Anhang folgen ein kommentierter, nach Waren gegliederter Katalog der Fundorte, die einzelnen Resultate der Röntgenfluoreszenz- bzw. Dünnschliffanalysen sowie die tabellarische Auflistung, die Tafeln und die warentechnischen Beschreibungen der Warenproben.

Aufgrund der geographischen Ausdehnung, der Vielfalt der Proben und der systematischen Analyse stellt die vorliegende Untersuchung eine wichtige Arbeit dar, die auf solider Basis dazu beiträgt, größere Ordnung in die Definition, Klassifizierung und Ausbreitung der besprochenen Warengattungen zu bringen, und die zugleich eine wichtige Referenzgrundlage für zukünftige vergleichende Studien und Analysen liefert.

Bespr. von **Alice Bianchi**, Tübingen,
E-Mail: alibianchi48@gmail.com